



KITE OPTICS®

GARANTIE EN GEBRUIKSAANWIJZING

GARANTIE ET NOTICE D'UTILISATION

WARRANTY AND INSTRUCTIONS

GARANTI OCH BRUKSANVISNING





NL

Wij raden u aan deze kaart te bewaren.

FR

Nous recommandons de conserver cette carte.

ENG

We recommend that you save this card.

SE

Vi rekommenderar att ni sparar garantibeviset.

Wij danken u voor uw aankoop van een KITE Optics instrument, een merk dat gerenommeerd is voor zijn uitstekende kwaliteit en service.

Uw instrument wordt gewaarborgd door 30 jaar garantie en 2 jaar op het verlicht dradenkruis.

Raadpleeg www.kiteoptics.com om de technische fiche van uw instrument te downloaden. Deze bevat meer details over de garantietermijn en gebruiksaanwijzing van uw richtkijker. Wij danken u voor het digitaal bekijken van deze data, zo helpt u ons bijdragen aan een beter leefmilieu.

Dit KITE Optics instrument en zijn accessoires werden ontwikkeld en geïnspecteerd in België.

REINIGING/ONDERHOUD

Uw instrument vraagt geen speciaal onderhoud.

Wij raden u enkel aan goed zorg te dragen voor de lenzen, en het instrument juist op te bergen wanneer het niet in gebruik is.

Reinigen van de lenzen:

Verwijder steeds eerst grote vuildeeltjes met een zachte borstel of blaas ze weg. Grote deeltjes zoals zand of zout zouden tijdens het reinigen het oppervlak van uw lens kunnen krassen. Hieropvolgend raden wij u aan de lens te beademeren om deze daarna met een zacht en eventueel vochtig doekje te reinigen. Beoefen niet te veel druk uit op de lens tijdens het reinigen. Gebruik geen chemische vloeistoffen die bestemd zijn voor het reinigen van brillen of dergelijke. Deze kunnen de coatings van de lenzen schaden.

ONDERHOUD

Berg uw instrument op in een droge en geventileerde omgeving. Wanneer het toestel vochtig is dient u het te laten drogen alvorens op te bergen. Vermijd stof en zand. Indien uw instrument niet waterdicht is, dient u blootstelling aan water en hoge luchtvochtigheid te vermijden.

GARANTIE

De garantietermijn start op de aankoopdatum en is onderhevig aan volgende voorwaarden:

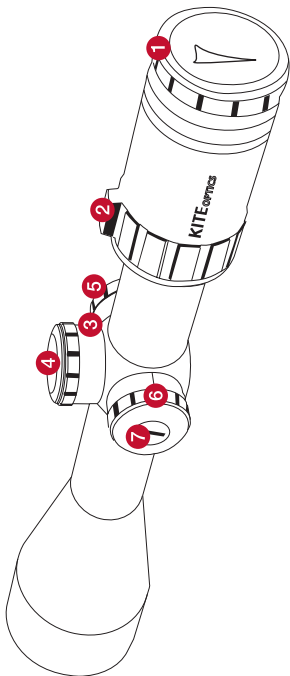
In geval van materiaal- en/of fabricagefout die niet door de gebruiker veroorzaakt werd, staat KITE in voor alle herstelkosten. Hierbij behouden wij het recht het instrument naar eigen goeddunken te repareren of te vervangen.

De garantie is niet geldig wanneer het defect werd veroorzaakt door verkeerd gebruik van het instrument of in geval van een ongeluk. In dergelijk geval zal dankzij onze uitstekende dienst na verkoop, de kost van materiaal en arbeid tot een minimum herleid worden. KITE Optics is wereldwijd gereputeerd voor het aanbieden van de best mogelijke service naar de klant toe.

In geval van nodige herstellingen al dan niet onder garantie, dient u het instrument samen met deze kaart binnen te brengen bij uw officiële KITE verdeler.

Een instrument dat niet van deze kaart vergezeld is, kan niet gratis hersteld worden.

Opgelet! De garantie is niet langer geldig wanneer er door een niet door KITE erkend persoon aan het instrument gewerkt of gesleuteld is. Probeer nooit zelf wijzigingen of herstelwerken aan het instrument uit te voeren.



HANDLEIDING RICHTKIJKER

- Dioptrie correctie (1)
- Vergrotingsring (2)
- Schroefdeksel (3)
- Hoogteverstelling (4)
- Zijdelingse verstelling (5)
- Instelling dradenkruisverlichting (6)
- Batterijdeksel(7)

MONTAGE VAN DE RICHTKIJKER

BASIS JUSTERING

Raadpleeg een erkend KITE verdeler voor de goede montage van de richtkijker op uw wapen.

JUSTERING VAN DE RICHTKIJKER

Indien het werkelijke trefpunt afwijkt van het richtpunt, kan dit gecorrigeerd worden aan de hand van de hoogte-en zijdelingse verstelling van de richtkijker.

Verwijder de schroefdeksels zodat u de draaiknoppen kan bedienen.

Het schot is LAAG: draai de knop IN de richting **UP**.

Het schot is HOOG: draai de knop TEGEN de richting **UP**.

Het schot is LINKS: draai de knop IN de richting **R**.

Het schot is RECHTS: draai de knop TEGEN de richting **R**.

Eens de correctie gemaakt is, trekt u de knoppen omhoog in hun vrije stand.

Zet de knoppen in de **0** positie en druk ze terug in.

Uw individuele instelling staat nu precies op de 0 markering.

Plaats de schroefdeksels terug.

BEDIENING

- U krijgt een scherp beeld door de dioptrie-ring in de gewenste richting te draaien.
- Stel de vergroting in aan de hand van de vergrotingsring. De schaal staat op de ring aangeduid.
- Schakel de verlichting aan/uit, en stel zijn intensiteit in, aan de hand van de verlichtingsring.
- De schaal van 1 tot 11 staat voor de intensiteit van het licht. Tussen elke schaalwaarde in bevindt zich een **UIT** positie. Dit stelt u in staat de verlichting zeer snel in te schakelen precies op het door u gewenste intensiteitsniveau.

OPGELET

Gebruik uw richtkijker nooit om in de zon te kijken.
Dit zal uw ogen schaden.

Nous vous remercions d'avoir acquis un instrument KITE Optics, une marque qui est renommée pour sa qualité et son service hors pair.

Votre instrument bénéficie d'une garantie de 30 ans et un délai de garantie de 2 ans pour l'éclairage du réticule.

Consultez le site www.kiteoptics.com pour télécharger la fiche technique de votre instrument. Celle-ci contient de plus amples informations sur le délai de garantie et le mode d'emploi de votre lunette de tir.

Nous vous remercions de visionner ces données sur votre écran; de cette manière, vous contribuez à préserver l'environnement. Cet instrument KITE Optics et ses accessoires ont été développés et contrôlés en Belgique.

NETTOYAGE/ENTRETIEN

Votre instrument ne demande aucun entretien spécial.

Nous vous conseillons uniquement de prendre soin des lentilles et de ranger l'instrument lorsqu'il n'est pas utilisé à l'abri de la poussière dans un endroit sec et bien aéré.

Nettoyage des lentilles:

Éliminez d'abord les grosses impuretés à l'aide d'un chiffon doux ou éliminez-les par soufflage. Les particules grossières comme le sable ou le sel peuvent rayer la surface de la lentille pendant son nettoyage. Nous vous conseillons donc de souffler sur la lentille, ensuite avec un chiffon doux éventuellement humide pour nettoyer. N'exercez pas une pression excessive sur la lentille pendant son nettoyage. N'utilisez jamais de liquides chimiques qui sont destinés au nettoyage de verres ou autres. Ceux-ci peuvent endommager les revêtements des lentilles.

ENTRETIEN

Remisez votre instrument dans un endroit sec et aéré.

Si l'appareil est humide, vous devez le laisser sécher avant de le remiser. Evitez les poussières et le sable.

Si votre instrument n'est pas étanche à l'eau, vous devez éviter de l'exposer à l'eau et à l'humidité.

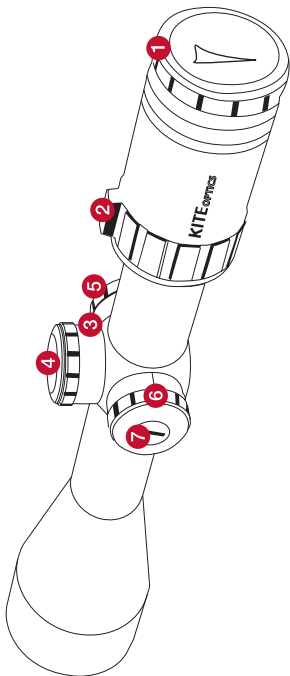
GARANTIE

Le délai de garantie prend cours à la date d'achat et est soumis aux conditions suivantes : En cas de défaut et/ou de vice de fabrication qui n'a pas été causé par l'utilisateur, KITE assume tous les frais de réparation.

Dans ce contexte, nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer l'instrument.

La garantie n'est pas valable si le défaut a été occasionné par une utilisation contre-indiquée de l'instrument ou en cas d'accident. Dans ce cas, les coûts des pièces et de la main-d'œuvre seront réduits au minimum grâce à notre excellent service après-vente. KITE Optics est réputé dans le monde entier pour offrir le meilleur service possible au client. En cas de réparations sous garantie ou non, vous devez ramener l'instrument avec cette fiche chez votre revendeur KITE officiel. Un instrument qui n'est pas accompagné de cette fiche ne peut pas être réparé gratuitement.

Attention ! La garantie n'est plus valable si une personne qui n'est pas agréée par KITE a travaillé sur l'instrument. N'essayez jamais d'apporter vous-mêmes des modifications ou d'exécuter des travaux de réparation sur l'instrument. Important! En cas de revente de votre instrument, n'oubliez pas de remettre cette carte de garantie à votre acheteur car la garantie est toujours valable même si le propriétaire a changé.



MODE D'EMPLOI LUNETTE DE VISÉE

- Réglage de la dioptrie (1)
- Bague de réglage du grossissement (2)
- Capuchon fileté (3)
- Tourelle de réglage vertical (4)
- Tourelle de réglage horizontal (5)
- Réglage de l'éclairage du réticule (6)
- Couvercle de la batterie (7)

MONTAGE DE LA LUNETTE

MONTAGE SUR L'ARME :

Pour que la lunette de visée soit parfaitement adaptée à votre arme, nous vous recommandons de confier le montage et le réglage à un armurier spécialisé.

RÉGLAGE DE LA LUNETTE :

Si le point d'impact s'écarte du centre du réticule il est nécessaire de régler la lunette au moyen des tourelles de réglage horizontal et vertical.

Dévissez d'abord les capuchons de protection.

L'impact est BAS: tournez la molette **DANS** le sens **UP**

L'impact est HAUT: tournez la molette **CONTRE** le sens **UP**

L'impact est à GAUCHE: tournez la molette **DANS** le sens **R**

L'impact est à DROITE: tournez la molette **CONTRE** le sens **R**

Une fois la lunette réglée, vous pouvez conserver vos données de réglage :

Tirez la molette vers le haut (position libre);

Mettez la molette sur la position **0** en concordance avec le réglage obtenu;

Appuyez sur la molette pour la faire redescendre.

OPÉRATION

- Pour obtenir une image nette, tourner la bague de réglage de la dioptrie.
- En tournant la bague de réglage du grossissement, vous obtenez graduellement le grossissement de votre choix. La graduation se trouve sur la bague.
- Pour allumer ou éteindre l'éclairage du réticule, tournez la bague de réglage de l'éclairage.

Les graduations de 1 à 11 représentent les niveaux d'intensité de l'éclairage. Entre chacune des graduations se trouve une position "éteinte" afin d'allumer plus rapidement le réticule sur l'intensité désirée.

ATTENTION

N'orientez jamais votre lunette de visée directement vers le soleil!!!

We thank you for purchasing a KITE Optics instrument, a brand that is famous for its outstanding quality and after-sales service.

Your instrument is covered by 30 year warranty period and 2 years for the reticle illumination.

Please consult www.kiteoptics.com to download the technical data sheet of your instrument, which contains more details on the warranty period and instructions for use of your scope.

We thank you for consulting this data on-line, to help us contribute to a better environment.

This KITE Optics instrument and its accessories have been developed and inspected in Belgium.

CARE

Your instrument does not require any special maintenance.

We only advise you to take good care of the lenses and make sure the instrument is well stored when it is not being used.

Cleaning of the lenses: Always remove large particles first, using a soft brush or by blowing them away. Large particles such as sand and salt could cause scratches on the lens surface during cleaning. For thorough cleaning we recommend breathing onto the lens surface to form a coat of condensation and then cleaning it with a soft and moist cloth.

Never press hard or use force while wiping the lenses.

We advise not to use liquids ment for spectacle cleaning, unless they are advised for binoculars or scopes. Some liquids can bring damage to the coatings of your scope.

MAINTENANCE

Store your optics in a dry and well ventilated place.

When the instrument is wet or moist, it must be dried before storage. Avoid your instrument of being exposed to dust and sand. If your instrument is not waterproof, avoid it of being exposed to water and high humidity.

WARRANTY

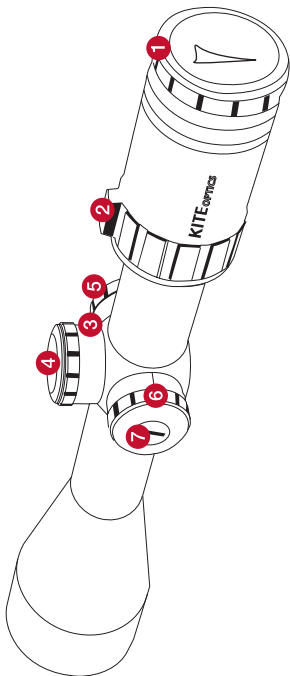
The warranty period of your instrument starts on the date of purchase in accordance with the following conditions:

In case of manufacturing faults or defects in material not caused by the user, we take on material and workmanship costs. We reserve the right to repair or replace the instrument or the defective part at our discretion.

This warranty is not valid when the defect has been caused by improper handling of the instrument, or in case of an accident. In that case, thanks to the excellent after-sales service of KITE Optics, the costs of materials and workmanship will be brought to a minimum. It is in our philosophy and reputation to offer our customers the very best after-sales service available in the world of sport optics.

In a warranty case or for repair work, present the instrument together with this card to your authorized KITE Optics dealer. An instrument sent in without this card can not be repaired free of costs.

Warning! The warranty is not valid when the product has been serviced or repaired by a person or repair shop that is not authorized by KITE Optics. Never try to repair or make modifications to the instrument yourself.



MANUAL RIFLE SCOPE

- Dioptic correction (1)
- Magnification ring (2)
- Screw-on caps (3)
- Elevation adjustment turret (4)
- Windage adjustment turret (5)
- Illumination adjustment (6)
- Battery cover (7)

MOUNTING OF THE SCOPE

BASIC ALIGNMENT

To ensure perfect alignment of the scope to the rifle, please have the scope mounted by your gunsmith.

ALIGNMENT OF THE SCOPE

If the point of impact of the bullet deviates from the aiming point, this can be corrected by adjusting the elevation and windage turret.

Unscrew the screw-on caps and turn the turrets.

When the shot is low: turn the elevation turret in the **UP** dir.

When the shot is high: turn the elevation turret against the **UP** direction.

When the shot is to the left: turn the windage turret in the **R** dir.

When the shot is to the right: turn the windage turret against the **R** direction.

After adjusting, pull up the turret knob so it comes out of its locking position.

Set the knob to the **0** mark and push it back down in locking position. your individual setting is now precisely on the zero mark.

Replace the screw-on caps.

OPERATION

- Adjust focus by turning the dioptic correction ring clockwise or counter-clockwise.
- Adjust magnification by turning the magnification ring, the scale is indicated on the ring.
- Adjust illumination by turning the illumination adjustment.

The scale from 1 to 11 indicated the brightness of the illumination. Inbetween ever brightness level there is an **OFF** position, allowing you to switch **ON** and **OFF** rapidly to your desired brightness level.

WARNING

Never use your optics to look at the sun.
This will cause damage to your eyes.

Vi vill tacka er för att ni valt att köpa ett Kite Optics instrument, ett varumärke som är känt för sin höga optiska kvalitet och sin goda service.

Ert instrument har en garantiperiod 30 år (2 års garanti på elektronik).

Gå gärna in på www.kiteoptics.com och ladda ner tekniska data för ert instrument, samt för mer detaljer om garantiperioden.

Ni finner även instruktioner hur ni använder er kikare eller ert kikarsikte. Vi tackar er för ni använder vår online information, det hjälper oss att bidra till en bättre miljö.

Den här KITE Optics produkten och dess tillbehör är utvecklade och testade i Belgien.

SKÖTSEL

Ert instrument kräver inte något extra underhåll.

Vi rekommenderar att ni tar god hand om linserna och har en säker förvaring av instrumentet när det inte används

För rengöring av linserna:

- Ta alltid bort lösa partiklar, genom att använda en mjuk borste eller blåsbälg. Stora partiklar såsom sand, salt kan orsaka repor på linserna under rengöring.
- Vid grundlig rengöring rekommenderar vi att ni "andas" på linsen för att skapa en fukthinna för att sedan använda en mjuk linsduk.
- Pressa aldrig hårt på linsen vid rengöring.

UNDERHÅLL

Förvara er optik på en torr och ventilerad plats. Om instrumentet är vått eller fuktigt skall det torkas före förvaring. Utsätt inte instrumentet för sand eller damm. Om ert instrument inte är vattentätt, undvik att exponera det för vatten eller hög fuktighet.

GARANTI

Garantiperioden påbörjas på inköpsdagen i enlighet med följande villkor:

I händelse av fabrikationsfel eller defekter på material som inte orsakats av användaren, tar vi kostnaden för material och arbetskostnad. Vi reserverar oss rätten att reparera, byta ut instrumentet eller den defekta delen enligt vår bedömning.

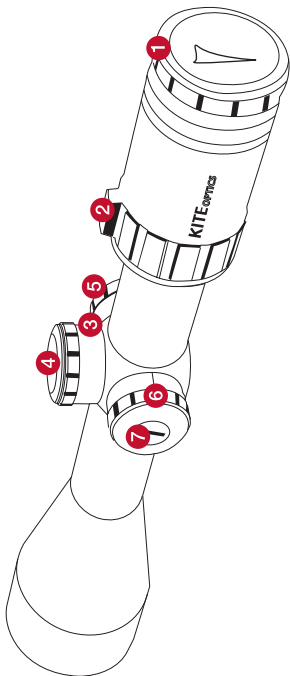
Garantin är inte giltig om skadan är orsakad av felaktig användning av instrumentet, eller vid olycka. Vid sådana tillfällen, använd KITE Optics reparations service. Vi håller både materialkostnad samt arbetskostnad till ett minimum.

Det är vår målsättning att erbjuda marknadens bästa eftermarknadsservice inom sport optics till våra kunder.

Vid garanti eller service visa upp garantibevis tillsammans med instrumentet till din auktoriserade Kite optic's återförsäljare. Ett instrument som skickas in utan garantibevis kan inte repareras utan kostnad.

VIKTIGT!

Garantin är inte giltig om instrumentet har servats eller reparerats av någon person eller verkstad som inte är auktoriserad av KITE Optics. Reparera aldrig eller gör modifikationer på instrument själv.



INSTRUKTIONER KIKARSIKTE

- Dioptri korrigerig (1)
- Förstoringsvred (2)
- Skruvlock (3)
- Höjdjustering (4)
- Sidojustering (5)
- Ljusreglering belyst riktmedel (6)
- Batterilock (7)

MONTERING AV KIKARSIKTE GRUNDJUSTERING.

För det perfekta samspelet mellan kikarsikte och Vapen ska kunna garanteras, bör du alltid låta en fackman genomföra monteringen.

INJUSTERING AV KIKARSIKTET PÅ VAPNET.

Om träffpunkten avviker från siktpunkten, korrigeras detta genom justering av höjd respektive sidojustering

Skruva av locken till höjd och sidojustering

Korrigerig vid låga skott: Vrid höjdjusteringen **UP** i pilriktingen -dvs. moturs.

Korrigerig vid höga skott: Vrid höjdjusteringen **UP** i motsatt pilrikting -dvs. medurs

Korrigerig vid skott åt vänster: Vrid sidojustering i pilriktingen **R** -dvs. moturs

Korrigerig vid skott åt vänster: Vrid sidojustering i motsatt pilriktinge **R** -dvs. medurs

Efter justering lyft upp justerings ratten för både höjd och sidojusteringen och vrid tillbaka till "noll" läget och tryck ner, skruva sedan tillbaka locken

ANVÄNDNING

- Justera skärpan genom att vrida dioptri justeringen med eller moturs.
- Justera förstoringen genom att vrida förstörings ringen, skalan är markerad på ringen.
- Justera belysningen genom att vrida på ratten för ljusreglering.
- Skalan 1-11 indikerar intensiteten på belysningen. Mellan varje steg är belysningen avstängd. Det möjliggör en snabb av och på funktion på din önskade inställning.

Använd aldrig din optik för att titta på solen. Det orsakar en permanent skada på ditt öga.

MODEL

NO.

**AANKOOPDATUM | DATE D'ACHAT |
PURCHASE DATE | INKÖPSDATUM**

**STEMPEL VAN DE VERKOPER | CACHET DU REVENDEUR |
DEALER'S STAMP | ÅTERFÖRSÄLJARSTÄMPEL**





Vlamingveld 89

8490 Jabbeke

Belgium

T +32 (0) 50 69 23 19

F +32 (0) 50 69 23 26

info@kiteoptics.com

www.kiteoptics.com